

Dossier du mois Juvisy au service de ses seniors



Actu

Budget 2011
Pages : 6-7

Actu

Forum Jeunesse
Page : 9

Culture

Ça bouge à Juvisy
Page : 18



ACTU // PAGES 6-7

Budget 2011 : les grandes orientations



ACTU // PAGE 9

Forum jeunesse

CULTURE // PAGE 18

Ça bouge à Juvisy



DOSSIER // PAGES 12 À 15

Juvisy au service de ses seniors



OURS

Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE

6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge

Tél. : 01 69 12 50 00

Fax : 01 69 12 50 40

juvisy-info@mairie-juvisy.fr

Avril 2011 - n°205

Directeur de publication :

Etienne Chauffour

Rédaction : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Photographies : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Création et réalisation :

Pellicam productions : 01 49 08 01 61

Régie publicitaire : HSP 01 55 69 31 00

Impression : Imprimerie Grenier

Papier recyclé ♻️

Tirage : 8 300 exemplaires

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



- EN BREF ET EN IMAGES
- TRAVAUX-ENVIRONNEMENT
- VIE ÉCONOMIQUE
- SPORTS
- SORTIR, ÉCOUTER, VOIR
- AGENDA
- BLOG-NOTES
- CARNET

- // PAGE 4
- // PAGE 10
- // PAGE 11
- // PAGE 16
- // PAGE 18
- // PAGE 19
- // PAGE 20
- // PAGE 22



CORRESPONDANCE

Écrire à :
Monsieur le Maire
Hôtel de Ville
6, rue Piver
BP 56 - 91265
Juvisy-sur-Orge
cedex

ÉLECTIONS CANTONALES

Résultats du deuxième tour des élections cantonales 2011

• Sur la ville de Juvisy-sur-Orge

Nombre de votants :
3 883 soit 46,56%
Etienne Chaufour :
2 390 soit 66,95%
Jean Meroy : 1 180 soit 33,05%
Votes blancs et nuls : 313

• Sur le canton

Nombre de votants :
6 191 soit 44,41%
Etienne Chaufour :
3 642 soit 63,76%
Jean Meroy :
2 070 soit 36,24%
Votes blancs et nuls : 479

Madame, Mademoiselle, Monsieur

Nous fêtons un anniversaire. Il y a quarante ans, presque jour pour jour, Juvisy devenait une commune gérée par une majorité d'union de la gauche.

J'étais jeune à l'époque mais, du haut de mes douze ans, je me souviens de l'énorme surprise des uns et de l'immense espoir que les autres allaient, quarante années durant, concrétiser pour notre commune.

Premier Plan d'Occupation des Sols en Essonne, qui permettait la maîtrise de l'urbanisation alors livrée aux spéculateurs, et qui, excusez du peu, empêchait la livraison du parc Ducastel aux bulldozers s'appêtant à détruire ce joyau de verdure pour y créer un lotissement voulu par l'ancienne municipalité.

Premier service d'aide et de soins à domicile pour que, trente ans avant tout le monde, nos aînés ne soient pas les oubliés de notre cité.

Je pourrais citer la petite enfance, le centre de loisirs, les vacances «pour ceux qui n'ont pas de vacances», le conservatoire de musique ou le cinéma pour notre petite ville, la mise en place du quotient familial qui permet à chacun, riche ou démuné, d'avoir accès au service public en toute équité. Mais j'en oublierai bien sûr des actions dix fois, vingt fois plus nombreuses.

J'oublierais aussi nombre de celles et de ceux qui ont fait le choix de l'engagement pour Juvisy et ses habitants. Robert, André, Claude, Monique, Marie-France, René, Jean-Pierre, Jacky, Alain, Marie-Madeleine, Françoise, Jacqueline et tant d'autres...

Ils nous ont «offert» notre Juvisy depuis quarante années, sans ostracisme ni sectarisme mais forts de leurs idéaux.

Depuis quarante ans, jamais il n'a été question de «NI-NI» à Juvisy lorsque les choix à faire sont majeurs.

Au contraire, c'est le courage qui va de pair avec l'engagement, car gérer une commune, c'est accepter d'être responsable et faire face à ses responsabilités.

En cette période, quarante ans après, notre responsabilité s'exerce notamment par le vote du budget, sans augmentation des taux d'impôts cette année encore, malgré la baisse continue des financements du gouvernement. Nous nous refusons à rendre encore plus difficile la situation des Juvisiens victimes de la crise.

Nous exercerons aussi notre responsabilité auprès de chaque enfant, par la sensibilisation à la sécurité routière, ou avec les jeunes lors du forum jeunesse et, chaque heure, chaque jour de la vie de notre Juvisy. Elle guide notre action, pour vous tous.

Bien fidèlement

Etienne Chaufour
votre maire,
conseiller général de l'Essonne

EN BREF

Prochain conseil municipal

Mardi 10 mai à 20h30
Centre administratif -
Parc de la Mairie
6, rue Piver

Permanence des impôts

La prochaine permanence des
impôts aura lieu le mardi 26 avril
à l'espace Marianne - 25, Grande
rue, de 10h à 12h.

Besoin d'un écrivain public ?

L'espace Marianne accueille tous
les 15 jours, le mercredi de 14h à
17h, un écrivain public qui peut
vous accompagner dans vos
démarches administratives,
compléter avec vous des
formulaire, vous aider dans la
rédaction de certains courriers...

Prochaines permanences :
les mercredis 6 et 20 avril

Renseignements :
01 69 12 50 00

Fermeture des services

Le samedi 23 et le lundi 25 avril,
week-end de Pâques, tous les
services à la population seront
exceptionnellement fermés.
La municipalité vous remercie de
votre compréhension pour la gêne
occasionnée.

Lutte contre les cambriolages

Dans le cadre de la lutte contre
les cambriolages, le commissariat
de Juvisy est à votre
disposition pour effectuer
gratuitement une consultation
«sûreté» chez vous, afin de vous
donner les conseils les plus
avisés en matière de protection
de votre domicile (ou de votre
entreprise).

Renseignements :
01 69 84 30 30 (standard du
commissariat) ou
yvon.pantalacci@interieur.gouv.fr

Les Léolympiades
Le vendredi 25
février, la fin des
vacances scolaires
a été marquée par
les «Léolympiades».
Ces mini-olympiades
du centre de loisirs
ont permis aux
enfants de participer
à une journée
sportive et ludique.



**Nouveaux
logements rue
Alexandre Dumas**
Le jeudi 24 février,
les nouveaux
logements sociaux
de la rue Alexandre
Dumas ont été
livrés. Une
quarantaine
d'appartements
permettent
désormais à
plusieurs familles
d'être logées
décemment.

**Forum Femme Plurielle, Femmes Singulières**

Dans le cadre de la journée internationale des droits de la femme 2011, le réseau des médiathèques de la Communauté d'agglomération des Portes de l'Essonne avait proposé au mois de février un atelier Siam-Poésie avec la Compagnie de l'Uppercut et un atelier photographie animé par Djamilia Calin. Le mardi 8 mars dernier, un forum de restitution venait clôturer ce mois de célébration.



Carnaval du Centre de Loisirs

Le mercredi 9 mars, le centre de loisirs a célébré mardis gras. Les petits et les grands ont défilé en centre-ville vêtus de déguisements qu'ils ont eux-mêmes confectionnés. Chants et musique ont accompagné le cortège.

Cérémonie du 19 mars

La cérémonie du 19 mars, commémorant le cessez-le-feu de la guerre d'Algérie en 1962, a eu lieu à l'ancien cimetière, rue Petit, en présence des élus du Conseil municipal.



Sortie intergénérationnelle

Dans le cadre d'un projet global d'échange entre générations, deux sorties pour les enfants et les retraités ont eu lieu à la maison Cocteau de Milly-la-Forêt le mercredi 16 et le samedi 19 mars.

Journée de la courtoisie au volant

Le jeudi 24 mars dernier a eu lieu la douzième journée de la courtoisie au volant. La Police citoyenne s'est donc mobilisée pour effectuer plusieurs actions de prévention sur le territoire de la commune.



Irlandays

Du 12 au 19 mars derniers s'est tenu la 5^e édition du festival celtique des Portes de l'Essonne, les Irlandays. De nombreux amateurs et passionnés de culture irlandaise sont venus découvrir ou redécouvrir des artistes comme Carlos Nunez, North Cregg ou Sharon Shannon.

Les grandes orientations du budget 2011

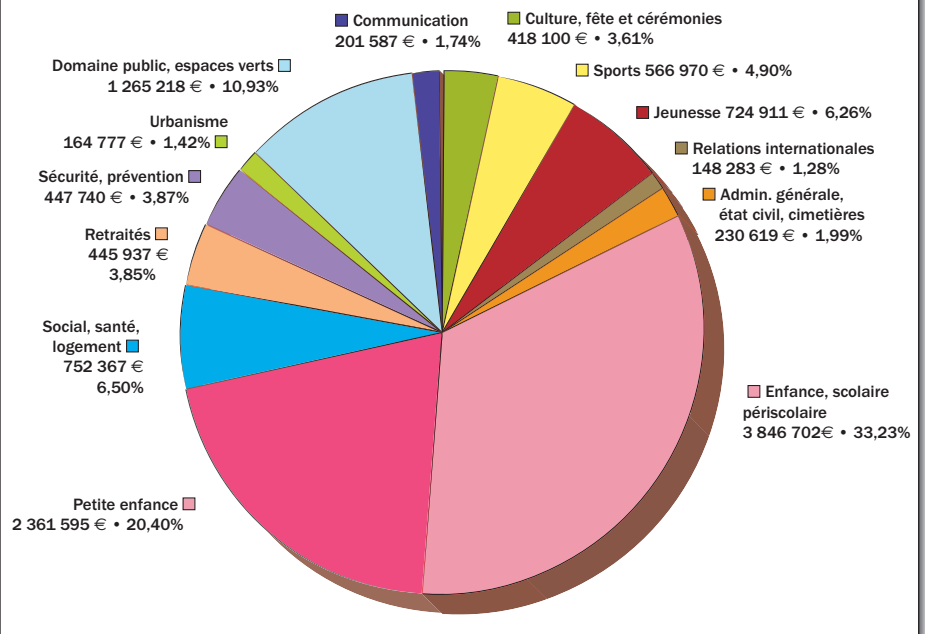
Etre présent quotidiennement aux côtés des Juvisiens est la priorité de la municipalité. C'est dans cet esprit que s'inscrit le budget 2011, adopté en Conseil municipal le 29 mars.

La municipalité réaffirme donc ses priorités en maintenant ses dépenses éducatives et ses politiques en faveur de toutes les générations et confirme ses efforts de solidarité en cette période de crise.

De plus, les principaux investissements prévus au budget 2011 traduisent la volonté de la Ville de maîtriser son développement en conservant un cadre de vie agréable grâce à ses équipements publics de proximité et en entretenant le patrimoine communal.

Tout cela, sans augmentation des taux d'imposition communaux.

Budget de fonctionnement 2011



Adjoint au Maire chargé des finances, des commerces et de l'administration générale

ENTRETIEN AVEC BERTRAND LE LOARER

1. A-t-il été facile d'élaborer le budget 2011 ?

Cette année, pour la première fois, la Ville a dû voter un budget sans avoir reçu d'informations précises provenant des services fiscaux de l'Etat. D'ordinaire, en présentant un budget au mois de mars, la Ville est informée notamment des valeurs des bases fiscales et du produit attendu des diverses dotations versées par l'Etat à la commune. Ces informations essentielles sont donc intégrées au budget. Cette année, nous avons été contraints de partir d'hypothèses et nous devons donc réajuster le budget (par décision modificative) en fonction de ce qui sera officiellement notifié, pour tenir compte des écarts.

2. Quelles sont les orientations du budget lui-même ?

La priorité des actions prévues, retracée dans le budget 2011, est conforme à nos engagements concernant une approche multi-générationnelle, dans un esprit de solidarité et de service public. Au niveau des investissements, il est prévu la dernière phase de la Maison de la Petite Enfance, l'agrandissement de l'école maternelle Saint-Exupéry, l'amélioration des équipements sportifs, notamment les tennis et terrain de football du stade Maquin.

3. Les taux d'imposition vont-ils augmenter en 2011 ?

Ma réponse ne peut porter que sur les taux décidés par le Conseil municipal de Juvisy : les taux ne vont pas être modifiés en 2011 ; je rappelle que le taux du foncier bâti est inchangé depuis 1999 et celui de la taxe d'habitation depuis 2002. Cependant, comme

je l'ai déjà annoncé, les pressions sur les communes sont telles que, malgré de très importants efforts de gestion, les impôts peuvent augmenter dans l'avenir en fonction des pertes de dotations constatées. Il faut également avoir en tête que la commune ne décide pas de l'augmentation des bases, ni des taux applicables pour les autres collectivités et que la Ville n'est donc pas la seule à percevoir un produit à travers les impôts locaux. Le montant à payer peut donc s'avérer supérieur d'une année sur l'autre bien que les taux communaux soient maintenus. J'ajoute que dans certains cas, les bases varient aussi en fonction des situations personnelles (abattement pour personnes à charge, permis de construire ayant augmenté le confort et la valeur locative de l'habitation etc).

Budget 2011 :

pour un élargissement de l'offre de services publics

Zoom sur quelques exemples des projets prévus sur l'année.

Petite enfance



- Ouverture sur une année entière de la première microcrèche juvisienne rue Montenard (124 000€)
- Financement de crédits supplémentaires pour la Maison de la Petite Enfance (420 000€ dont une subvention supplémentaire de la Caisse d'Allocation Familiale de 270 000€)

Education

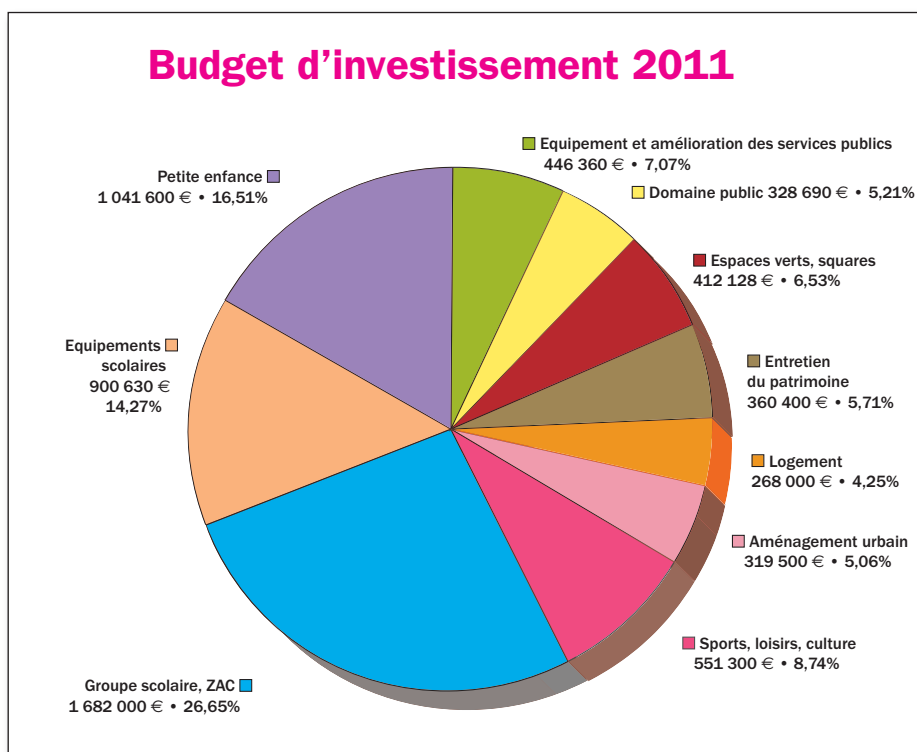
Tous ces travaux seront effectués en 2011

- Financement de la deuxième phase de l'extension de l'école Saint-Exupéry et de son réfectoire pour répondre à la hausse des effectifs
- Financement des premiers crédits pour la construction du groupe scolaire dans la future ZAC Bords de Seine
- Financement des travaux annuels dans les bâtiments scolaires avec notamment la réfection complète des couloirs des étages de l'école Michelet et la reprise d'un ancien mur d'escalade à l'école Jean-Jaurès

Le budget Education, c'est aussi : le soutien aux projets pédagogiques des équipes enseignantes, le financement des séances de natation scolaire, etc.

Sports

- Financement de la mise aux normes du stade Maquin pour les entraînements et compétitions des équipes nationales, comme celle du Football Club Féminin de Juvisy qui évolue en haut niveau (49 000€)
- Financement de la couverture des courts de tennis du stade Maquin (170 000€)



Cadre de vie et espaces verts



- Financement de la réhabilitation du square Maurice Cheveaux (120 000€)
- Financement de la poursuite de la réfection des aires de jeux et des squares (28 000€)
- Financement de l'entretien des espaces verts avec la reprise d'allées dans les parcs, les plantations, l'acquisition de matériel pour les services, la création d'un bac de rétention d'eau et

la mise en place sur plusieurs années d'arrosages automatiques (813 500€)

- Financement de l'aménagement de l'espace public qui verra le jour sur le site de l'ex-Intermarché de la rue Pasteur (premiers crédits de 15 000€)

Solidarité

- Financement de la mise en accessibilité du hall de l'Hôtel de Ville pour sa mise aux normes d'accessibilité handicaps (60 000€)
- Financement pour la quatrième année consécutive d'une subvention pour l'OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'habitat) qui permet d'aider les propriétaires à réhabiliter leur patrimoine pour des logements plus décentes (50 000€)
- Financement des premiers crédits pour la mise en place d'une épicerie sociale (10 000€)

Ça bouge dans les écoles !

Pour être efficace, la prévention commence dès le plus jeune âge. A Juvisy, la Police citoyenne sensibilise les élèves de CE2 sur la sécurité routière. Pour les CM2, c'est un travail autour de la seconde guerre mondiale qui leur est proposé.



Le permis piéton

Lancé en octobre 2006, le Permis piéton est une grande initiative nationale de prévention du risque piéton chez l'enfant, mise en œuvre par la Gendarmerie nationale, la Police nationale et la Police municipale.

Destiné aux enfants des classes de CE2, par des mises en situation et un questionnaire, le permis piéton permet d'enseigner au-delà des règles de circulation piétonne le sens de la responsabilité individuelle, grâce à un ensemble de précautions, de réflexes et d'astuces supplémentaires permettant aux enfants d'assurer leur propre sécurité.

Depuis le mois de janvier, la Police citoyenne effectue des sessions de formation dans toutes les classes de CE2 de la ville. Le Permis piéton n'est pas un examen. Il s'agit plutôt de l'apprentissage d'un comportement responsable.

Ces exercices permettent aux enfants de

L'école est aussi un lieu de sensibilisation et de prévention

prendre conscience qu'ils sont plus exposés que les adultes et qu'ils doivent développer des réflexes de précaution spécifiques. A l'issue de cette formation, un permis piéton sera remis aux enfants lors d'une cérémonie solennelle (qui aura lieu le vendredi 20 mai à 14h à l'espace Jean-Lurçat) en présence des élus, des enseignants, de la Police citoyenne et des parents d'élèves.

Sensibilisation à la seconde guerre mondiale

Destinée aux élèves de CM2 des écoles Michelet et Jaurès, cette sensibilisation aura lieu du lundi 2 au vendredi 6 mai. Elle intervient dans le cadre du programme scolaire et a pour but de faire prendre conscience

aux enfants de l'impact de l'Histoire.

Par des expositions, fournies par Pierre Javalet et Jean Ducoux, et des conférences animées par Andrée Morgades, André De Wolf et Jean Ducoux, anciens combattants juvisiens, les élèves découvriront le bombardement de Juvisy. Les instituteurs seront ensuite chargés de faire réagir les enfants lors d'un atelier d'écriture.

Ils participeront ensuite à la cérémonie du 8 mai 1945, commémorant la victoire des alliés lors de la seconde Guerre Mondiale, qui viendra clôturer cette semaine d'apprentissage.

EN SAVOIR [+]

Direction de la Citoyenneté
Hôtel de Ville
6, rue Piver
Tél. : 01 69 12 50 49

Forum jeunesse : Venez imaginer votre ville !

Cette année, la Ville de Juvisy a souhaité faire évoluer sa politique municipale en direction de la jeunesse, en redéfinissant son conseil de jeunes et ses actions envers les 14-25 ans. Le Forum jeunesse qui aura lieu le vendredi 29 avril à partir de 18h marquera le point de départ de cette nouvelle orientation.



Renseignements : 01 69 12 50 49 ou
01 69 12 50 72 - www.juvisy.fr



Dans le cadre de la redynamisation du Conseil de jeunes, créé en 2002, qui rassemble des Juvisiens de 13 à 22 ans voulant s'impliquer dans la vie de leur commune, un travail commun a été mené entre l'Association Culture et Jeunesse et la municipalité pour redéfinir les «actions jeunesse». Pour Christophe Baude, conseiller municipal délégué à la Jeunesse, «*il est nécessaire de mettre en place une instance de dialogue entre les élus et la jeunesse*».

Pour préparer ce forum, les jeunes volontaires d'Unis-Cité, associés au projet à leur arrivée sur le territoire en octobre 2010, sont allés à la rencontre des jeunes Juvisiens. Ils ont défini, par le biais de micros-trottoirs ou encore d'interviews, les problématiques que les jeunes souhaitent aborder avec la Ville, ce que la collectivité pourrait leur apporter et inversement. «*Il est important de garder à l'esprit les notions de réciprocité et de solidarité qui sont essentielles dans les politiques publiques*», explique Christophe Baude.

Dès lors, le Forum jeunesse a pris forme. Des discussions régulières entre la municipalité, Unis-Cité, l'Association Culture et Jeunesse, les partenaires locaux et le tissu associatif ont permis de définir la dynamique de cette rencontre. «*L'objectif principal était de trouver un lieu et un moment permettant à toutes les jeunes de la ville de venir débattre, proposer des thématiques, exprimer des envies, des idées et des problématiques qui leur tiennent à cœur. Ce sera le temps fort du renouveau dans les relations entre la Ville et ses jeunes !*», indique Christophe Baude.

Elus et jeunes Juvisiens pourront donc se rencontrer et échanger lors de cette soirée. Au programme de cet événement convivial, une exposition restituant le travail mené en amont par les jeunes volontaires d'Unis-Cité et un théâtre-forum, organisé en partenariat avec l'association Ressource sur certaines des problématiques que les jeunes auront préalablement exprimées. Un débat sera également organisé avec notamment l'intervention de la Ligue Départementale d'Improvisation de l'Essonne (LIDIE). Enfin, une soirée festive aux Travées viendra clôturer cette rencontre «*qui va définir les différentes actions que nous devons mener. Ce n'est qu'un point de départ !*», conclut Christophe Baude.

EN SAVOIR [+]

Direction de la Citoyenneté / Tél. : 01 69 12 50 49
Association Culture et Jeunesse
Tél. : 01 69 12 50 72

DICRIM : Le Dossier d'Information Communal sur les Risques Majeurs

Les grandes catastrophes naturelles ou technologiques se produisent rarement, mais le nombre de victimes et les dégâts matériels peuvent être considérables : c'est ainsi que se définit la notion de « risque majeur », qui concerne les zones présentant des enjeux importants (humains, économiques ou environnementaux) et exposées à un événement potentiellement dangereux.

Le DICRIM est disponible ou consultable à l'accueil de l'espace Marianne et peut être personnellement envoyé aux Juvisiens qui en font la demande écrite.



L'un des éléments permettant de réduire l'impact des situations ou phénomènes perturbants est de s'y préparer. C'est l'objet de l'information préventive des populations, disposition introduite par la loi du 22 juillet 1987, et renforcée par la loi du 13 août 2004 de modernisation de la sécurité civile. «*Chaque personne est responsable de sa sécurité et peut ainsi devenir le premier acteur de la sécurité civile*».

A Juvisy, la dernière inondation remonte à 1982, suite à une crue de la Seine. Elle ne dura qu'une semaine et les dégâts furent limités. Il faut dire que de précédentes inondations ayant touché Paris ont conduit les pouvoirs publics à mettre en œuvre des mesures de prévention pour atténuer les effets de la montée des eaux. Depuis 1969,

des aménagements ont été réalisés sur les cours d'eau de la Seine et de la Marne en particulier, afin de réguler leur débit, en période de sécheresse comme en période de crue. Les quatre lacs-réservoirs situés sur le bassin versant de la Seine permettent de stocker 800 millions de mètres cubes d'eau en cas de fortes précipitations, et les restituent ensuite aux rivières. Toutefois, si un événement de l'ampleur de la crue de 1910 devait se produire à nouveau, Juvisy ferait partie des 508 communes franciliennes inondées, certes dans une moindre mesure qu'à l'époque.

Consciente de cette éventualité, la Ville de Juvisy a réalisé un Dossier d'Information Communal sur les Risques Majeurs, à partir des informations communiquées

par la Préfecture de l'Essonne, et notamment le Dossier Départemental des Risques Majeurs remis à jour en 2008. Le DICRIM est consultable à l'accueil de l'espace Marianne et peut être personnellement envoyé aux Juvisiens qui en font la demande écrite. Conservez ce document précieusement car il comprend la description des risques et leurs conséquences prévisibles, les événements significatifs survenus dans la commune, et les consignes de sécurité devant être mises en œuvre le cas échéant.

EN SAVOIR [+]

Service Environnement

Tél. : 01 69 12 50 30

environnement@mairie-juvisy.fr



La fabrique de Paty

Juvissienne depuis 29 ans, Patricia Frustoc a ouvert depuis quelques mois «La fabrique de Paty». Confection d'objets déco et cours de couture rythment les journées de cette auto-entrepreneuse.

Passionnée de couture depuis l'enfance, Patricia Frustoc se souvient encore d'avoir appris à coudre à l'âge de 8 ans avec des bouts de tissu et des aiguilles que sa marraine lui laissait. Quand celle-ci a vu qu'elle était douée, elle lui a alors donné de vrais travaux à réaliser. «*C'est grâce à elle que j'ai appris la couture. C'est elle qui m'a donné mes premiers vrais outils de travail !*», précise Patricia.

Après avoir travaillé 10 ans dans l'animation et 5 ans en tant que responsable décoration dans une jardinerie, Patricia a décidé de se lancer dans la création d'entreprise. Et

c'est lors d'un entretien au Pôle Emploi que le choix de l'auto-entrepreneuriat a été évoqué pour la première fois. «*Le magasin dans lequel je travaillais a été transféré. J'ai donc négocié un licenciement et lors d'un rendez-vous avec ma conseillère du Pôle Emploi, je lui ai montré mes réalisations. C'est elle qui m'a suggéré de me lancer !*», indique Patricia.

En septembre 2010, «La fabrique de Paty» ouvre ses portes. Patricia passe alors ses journées à confectionner ses objets déco, qui vont de l'ours en tissu aux sacs, en passant par les «*coupes courants d'air*» et les colliers fantaisie, qu'elle commencera à vendre sur le marché de Noël de Juvisy. Un réel succès puisque le bouche-à-oreille ne se fait pas attendre. «*J'ai pu faire de ma passion mon métier ! C'est un bonheur de pouvoir faire ce que j'aime tous les jours*», explique Paty.



Puis, pour partager son savoir-faire, Patricia décide de donner des cours de couture. Individuels ou collectifs, les cours permettent d'aborder plusieurs thèmes : maîtrise de la machine, lecture d'un patron ou encore apprentissage de la coupe. «*Je veux pouvoir transmettre ma passion. C'est important de pouvoir échanger sur nos savoirs et puis ce sont des moments de partage et de convivialité !*», conclut Patricia.

EN SAVOIR [+]

La fabrique de Paty
53, avenue Raymond Lefèvre
Tél. : 01 69 44 86 41
paty.frustoc@hotmail.fr
www.lafabriquedepaty.jimdo.com

Juvisy au service de ses seniors



La municipalité, en lien avec les partenaires gérontologiques et le Conseil général, propose de nombreux services pour aider les personnes âgées à rester actives et autonomes le plus longtemps possible.

Quand cela ne l'est plus, plusieurs structures prennent alors le relais avec un accompagnement adapté.

Aujourd'hui, l'âge de la retraite signifie pour beaucoup le début d'une liberté retrouvée, qui peut durer au-delà de 25 ans. Présents dans les associations, engagés en tant que bénévoles, grands consommateurs de loisirs, les «plus de 60 ans» jouent aussi un rôle primordial en tant que grands-parents, et arrière-grands-parents. Aspirant à rester autonomes et actifs le plus longtemps possible, ils sont sans conteste une population qui compte de plus en plus dans la société.

A Juvisy, plus de 2 000 habitants font partie de cette tranche d'âge. La Ville a développé très tôt des services pour préserver leur bien-être et leur autonomie. Dès 1980, ce fut la première commune d'Île-de-France à créer, avec le soutien déterminant des associations et des personnes âgées elles-mêmes, un service de soins à domicile, puis une rési-

dence d'accueil temporaire, la résidence Juliet Thomas. Aujourd'hui, le pôle Retraités propose une prise en charge globale des personnes âgées. Il tente de trouver la réponse adaptée à chacun, qu'il s'agisse d'une demande liée à la dépendance, d'un problème financier, ou tout simplement pour proposer des activités de loisirs.

Information et coordination

Composé de 4 personnes, un chef de service qui est également assistant social, une assistante sociale à temps plein, une animatrice et un agent de convivialité, le pôle Retraités assure des missions qui visent principalement à contribuer au maintien à domicile dans les meilleures conditions possibles et selon le souhait des personnes, tout en luttant contre l'isolement. Le pôle informe aussi les retraités sur la mise en place d'aides



Aujourd'hui, le pôle Retraités propose une prise en charge globale des personnes âgées.

être mise en place par l'association de l'AFAD (Aide Familiale A Domicile) pour apporter un soutien dans les actes de la vie quotidienne (ménage, courses, préparation des repas, entretien du linge, aide à la toilette et garde de nuit ou de jour) grâce à l'intervention d'une auxiliaire de vie.

Le service de soins géré par l'AJSAD (Association Juvisiennne de Soutien A Domicile) complète le dispositif avec une aide partielle ou totale pour les soins d'hygiène et de santé. Il est assuré par le passage, 1 ou 2 fois par jour, d'une aide soignante ou d'une infirmière.

De son côté, le Conseil général, en lien avec la Ville, propose la Télé-Assistance. Ce service conçu pour les personnes âgées ou handicapées permet d'être relié 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 à une centrale d'écoute.

Lutter contre l'isolement

La résidence Juliet Thomas propose un accueil temporaire (durée maximum de 120 jours par an) et un accueil de jour. Cette structure est ouverte à toute personne retraitée, à la sortie d'une hospitalisation, en l'absence des proches ou en cas de diminution de l'autonomie. L'accueil se fait au sein d'un groupe de 10 personnes, en chambre individuelle, avec un suivi médical et une aide à la toilette.

La maison de retraite Camille Desmoulins, située avenue Anatole France sur le plateau, peut accueillir 70 résidents permanents et propose des accueils temporaires et de jour. Elle comporte également une unité pour les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

Toutes ces prestations peuvent être financées, sous conditions de ressources, par l'APA (Allocation Personnalisée à l'Autonomie).

Lutter contre l'isolement, c'est aussi maintenir le lien social. Le repas de l'amitié, les sorties à thèmes pour des retraités isolés repérés par les services de la Ville et leurs partenaires, le thé

dansant, les clubs, les visites de solidarité ou encore les voyages (dont un particulièrement adapté aux personnes à mobilité réduite)..., toutes ces activités permettent aux personnes âgées de garder une place active dans la société.

Plusieurs destinations sont au programme des voyages organisés par la Ville cette année : l'Andalousie, l'Alsace ou encore la Bretagne. De nombreuses sorties sont également prévues. Pour entretenir son tonus intellectuel, les ateliers «équilibre» et «mémoire» du C.L.I.C (Centre local d'Information et de coordination gérontologique) de la Communauté d'Agglomération les Portes de l'Essonne ont lieu tous les mardis et jeudis : des jeux en douceur pour exercer sa mémoire et assouplir ses articulations. Deux clubs de retraités, l'UNRPA et le club des Quatre Saisons, proposent également des rencontres les après-midi de semaine, autour de jeux de sociétés divers, de goûters et surtout d'une bonne dose de convivialité ! Sans oublier les nombreuses associations actives à Juvisy qui offrent un large panel d'activités pour tous les âges et pour tous les goûts.

Se déplacer

La municipalité a mis en place un service de transport adapté pour faciliter les déplacements des personnes à mobilité réduite qui souhaitent se rendre au restaurant collectif de la SNCF (tous les midis sauf le week-end, prix du repas en fonction du quotient familial), ou bien ponctuellement et sur inscription au supermarché, aux clubs de retraités, à la résidence Juliet Thomas... Accompagné d'un chauffeur-accompagnateur du pôle Retraités, cette prestation permet de se déplacer en toute sécurité, dans un véhicule de 8 places, spécifiquement aménagé pour le confort de ses usagers.



Le repas de l'amitié a rassemblé cette année plus de 700 convives sur 2 jours de festivités.

financières et pratiques et les soutient dans leurs démarches. Ces actions de prévention ont lieu soit à l'espace Marianne soit à domicile.

Favoriser le soutien à domicile

La livraison de repas à domicile est proposée par le pôle Retraités aux personnes qui sont dans l'impossibilité temporaire de se préparer à manger, principalement lors d'une sortie d'hôpital. Si cette prestation devait durer dans le temps, une aide à domicile peut

EN SAVOIR [+]

Pôle retraités

Tél. : 01 69 12 50 05

Favoriser l'intergénérationnel et rompre l'isolement

Comme dans beaucoup de villes, l'individualisme et l'anonymat génèrent une perte de lien social et un déficit des échanges entre les générations. Face à ce constat, la municipalité a redéfini les missions du pôle Retraités. L'enjeu aujourd'hui est de trouver les outils nécessaires au maintien des seniors dans la vie de la Cité et de favoriser l'action citoyenne intergénérationnelle.



La ville de Juvisy connaît une progression de sa population assez inédite (+ 16% entre 1999 et 2006). Cette progression place aujourd'hui la commune face à un constat paradoxal : sa population vieillit en même temps qu'elle rajeunit.

«Aujourd'hui, il faut que nous travaillions autour du lien social comme élément d'inté-

gration des valeurs citoyennes pour les plus jeunes et comme outil de lutte contre l'isolement pour les plus âgés. C'est pourquoi nous avons choisi de mettre en place pour l'année 2011 des actions innovantes destinées simultanément à plusieurs générations.», explique Sylvie Clerc, conseillère municipale déléguée aux retraités.

CONSEIL DES SAGES

La retraite n'équivaut pas au retrait de la vie citoyenne. Pour permettre au plus grand nombre de participer activement à la vie de la Cité, la municipalité a choisi de faire revivre un Conseil municipal des «Sages». Il s'agit d'une instance consultative et non pas d'un conseil municipal bis, ni d'une courroie de transmission de la municipalité. Ce Conseil doit être une « valeur ajoutée » de la vie communale : un organe de réflexion et une force de proposition. Les membres du Conseil apporteront une critique constructive à la vie municipale et mèneront collectivement une réflexion permanente sur la vie locale, mettant leur disponibilité, leurs compétences et leur expérience au service de la cité et de l'ensemble de ses habitants. Dans cette perspective, les « aînés » contribueront également au resserrement des liens entre les générations, créant ainsi de nouvelles formes de médiation sociale.

EN SAVOIR [+]

Si vous voulez faire partie du Conseil des Sages, prenez contact avec le pôle Retraités
Espace Marianne - 25, Grande rue - Tél. : 01 69 12 50 05

Des sorties pour se découvrir

Pour apprendre à se connaître, des sorties ont été organisées permettant à un petit groupe d'enfants de l'accueil du soir et de retraités de partager des moments privilégiés d'échange et de convivialité. Ainsi, deux sorties au musée de la Poste et à la maison Cocteau de Milly-la-Forêt ont eu lieu au mois de février et de mars.

Un partenariat avec Unis-Cité

Les jeunes volontaires de l'association Unis-Cité travaillent, dans le cadre de leur service civique volontaire, à la production d'un recueil de mémoires de nos aînés à travers de nombreuses rencontres. Une exposition itinérante, que vous pouvez actuellement visiter à l'espace Marianne (25, Grande rue), propose une série de portraits de retraités juvisiens à qui les jeunes ont donné la parole.

Voyage intergénérationnel

L'aboutissement de ces actions visant à favoriser l'échange entre les générations et à rompre l'isolement est un voyage d'une semaine à Fécamp durant les vacances de printemps mêlant jeunes et seniors. Au-delà des visites prévues au programme, ce séjour permettra d'échanger des savoirs, des souvenirs, d'apprendre à connaître l'autre par le partage et le dialogue.

SÉJOURS RETRAITÉS 2011

Du 9 au 16 avril :

Voyage intergénérationnel à Fécamp

Du 28 mai au 11 juin :

San Pedro de Alcantara (Andalousie)

Du 5 au 12 juin :

Séjour en douceur à Trégunc (Bretagne)

Du 16 au 17 septembre :

Strasbourg, Riquevihr, Kaisersberg et Colmar

«Avoir 60 ans, c'est être à une place cruciale»



Entretien avec Sylvie Clerc,
Conseillère
municipale
déléguée aux
retraités

Pourquoi favoriser l'intergénérationnel ?

Pour que l'attitude à l'égard de la vieillesse change et pour susciter la création de liens entre les générations, qui autrefois se suivaient sans se croiser et qui aujourd'hui se chevauchent de plus en plus. Pour réaffirmer aussi l'utilité des démarches intergénérationnelles comme moyen de recréer un tissu social et comme forme de solidarité entre les âges. Enfin, pour créer du mieux-être chez les aînés.

En 1900, l'espérance de vie à la naissance était de 46 ans ; aujourd'hui elle atteint 83 ans pour les femmes et 77 ans pour les hommes. Avoir 60 ans ce n'est plus être au bout de la chaîne, mais à une place cruciale, intermédiaire entre 2 générations. Tout au long de sa vie, chacun est désormais à la fois «le jeune» et «l'aîné» de quelqu'un. La vieillesse n'est plus désormais une tranche d'âge unitaire, mais une succession de phases qui forment un continuum. Il y avait autrefois un âge pour s'éduquer, un âge pour travailler, un âge pour jouir de sa retraite. Ce système n'est plus valable.

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, quatre ou cinq générations viennent de s'engager ensemble dans le nouveau millénaire. Organiser la solidarité générationnelle est donc devenu un enjeu de société.

Que peuvent s'apporter mutuellement jeunes et seniors?

Albert Jacquard dit «*Deux être singuliers peuvent se relier, s'estimer, apprendre l'un de l'autre.*».

L'épanouissement individuel et la cohésion sociale reposent sur la découverte de la valeur de chacun des âges de la vie et sur l'appropriation du vieillissement, individuel et collectif.

Auprès des aînés, les jeunes peuvent trouver un soutien affectif, une référence au passé et à un vécu, un apprentissage fondé sur l'expérience et l'expertise.

Auprès des générations plus jeunes, les aînés retrouvent un sentiment d'utilité, une valorisation personnelle, du mieux-être. La solidarité entre les générations est un élément structurant du lien social.

A travers les réalisations des aînés (bénévolat, tutorat, transmission de savoir faire ou de mémoire...), on peut constater que toutes les actions intergénérationnelles permettent d'apprendre à vivre ensemble, à se voir et à se comprendre.

Pour cela, des activités mixtes se sont mises en place, comme la sortie au musée de la Poste qui a été l'occasion pour les aînés et les plus jeunes de se retrouver avec grand plaisir autour d'activités communes. Les relations entre les générations permettent à la société en général et aux générations plus jeunes, en particulier, de se familiariser avec l'idée que la vieillesse est une étape naturelle de la vie.

Elles participent aussi directement à la valorisation du rôle social des plus âgés qui, dans ce cadre, sont susceptibles de transmettre leur expérience et leur mémoire. Elles sont l'occasion pour des générations dont les repères sont souvent différents, d'échanger, encourageant une compréhension mutuelle.

[EN SAVOIR \[+\]](#)

Pôle retraités

Tél. : 01 69 12 50 05

En bref



Sorties retraités 2011

26 avril : Sortie à Reims

5 mai : Sortie au restaurant «La ferme Champagne»

24 mai : Sortie à Ambroise

Courant juin : Sortie à Paris

4 ou 5 juin : Sortie cinéma «Bonjour voisins»

23 juin : Sortie au restaurant ESAT

Début septembre : Pique-nique avec les retraités de Paray-Vieille-Poste

27 septembre : Sortie au restaurant «La ferme Champagne»

Fin septembre : Projet intergénérationnel à la ferme pédagogique de Villeneuve-le-Roi

Mi-octobre : Semaine intercommunale des retraités

Octobre-Novembre : Sortie à l'opéra Garnier

Octobre-Novembre : Enregistrement de l'émission «Questions pour un champion»

8 novembre : Sortie au restaurant «La ferme Champagne»

18 novembre : Forum santé «Bien-être pour bien vieillir»

Courant décembre : Sortie de fin d'année

20 décembre : Sortie au restaurant ESAT

EN BREF

Football Féminin : quart de finale aller

Le mercredi 16 mars dernier se tenait le match aller des quarts de finale de la Women Champion's League au stade Robert Bobin de Bondoufle. L'équipe du Football Club Féminin de Juvisy (FCFJ) s'est inclinée 0 à 3 face à l'équipe de Turbine Postdam (Allemagne).

Le mercredi 23 mars, lors du match retour qui s'est tenu à Postdam en Allemagne, les joueuses juvisiennes se sont inclinées 6 à 2 face aux tenantes du titre.

Le terrain multisports du quartier Champagne va être déplacé

Dans le cadre de l'aménagement urbain du quartier Champagne de la Ville de Savigny-sur-Orge, le terrain multisports est amené à disparaître dans les semaines à venir.

L'étude d'un futur terrain de proximité dans ce quartier est en cours.

Handicap et sport de haut niveau, c'est possible !

Sandra Enguerrand, handicapée physique depuis 8 ans suite à un grave accident de la route, évolue aujourd'hui à l'âge de 36 ans, en Nationale 1 au tennis de table. Cette jeune sportive, dont la combativité et l'optimisme ne sont plus à prouver, nous montre chaque jour que tout est possible.



La vie de Sandra a définitivement changé en 2003. A cause d'un grave accident de voiture, elle perd l'usage de ses jambes et se retrouve du jour au lendemain en fauteuil roulant. *«Il a fallu tout réapprendre. Bien sûr, ça n'a pas été évident, mais vous seriez surpris de voir tout ce dont l'Homme est capable»*, explique Sandra.

Sportive depuis toujours, Sandra était auparavant joueuse et entraîneuse de handball. Elle a ensuite trouvé dans le tennis de table l'exutoire nécessaire. Juvisienne depuis quelques années, elle est licenciée au club de tennis de table d'Evry qui appartient à l'ASEH (Association Sportive d'Evry Handisport). *«Il faut développer le handisport à Juvisy, commencer à ouvrir les esprits pour prendre conscience que valides et non valides peuvent faire beaucoup de choses ensemble.»*, précise Sandra. A Juvisy, la politique en matière d'accessibilité est très engagée puisque ce sont 4 millions d'euros pour le bâti et 8 à 9 millions d'euros pour la voirie qui y sont consacrés d'ici 2015. *«Juvisy est d'ores et déjà une ville accessible aux personnes handicapées, nous devons profiter de cette opportunité !»*, explique Sandra.

Championne d'Ile-de-France en 2009, Sandra

Enguerrand joue aujourd'hui pour une place en Nationale 1. La compétition aura lieu dans l'Orme le 9 avril. Elle est aussi qualifiée pour le deuxième tour en équipe de la coupe de France de tennis de table qui se jouera à Seclin le 23 avril.

Prochain objectif ? Les jeux paralympiques de 2016. *«Pour cela, il faut que j'intègre l'équipe de France. Je m'entraînerai tous les jours si nécessaire !»*, indique Sandra.

Malgré le handicap, très peu d'obstacles viennent contrarier le naturel combatif de Sandra. Pour preuve, les 30 heures de bénévolat qu'elle effectue chaque semaine. Soutien des conseillers de la Mission Locale Nord-Essonnes pour les jeunes, aide à l'amélioration des services au sein de PAM91 (service de transport adapté en Essonne) ou encore prise en charge d'un jeune polytraumatisé (infirmier moteur et physique) au club de tennis de table d'Evry, Sandra s'épanouit lorsqu'elle peut partager son savoir et ses compétences. *«Aller les uns vers les autres pour partager nos richesses respectives, c'est par là qu'il faut commencer»*, conclut-elle.



Les vacances se préparent !

A partir du 9 avril, c'est parti pour deux semaines de vacances ! Le centre de loisirs Léo Lagrange et l'Association Culture et Jeunesse vous préparent de belles surprises...

Avec A.C.J., faites le programme !

Pour ces vacances de printemps, c'est à vous d'organiser vos activités. Que ce soit une journée dans un studio d'enregistrement, un atelier d'écri-



ture rap/chant, une soirée Casino ou encore un séjour à Perpignan (7 jeunes et 2 animateurs), des week-ends, des sorties, tout est possible ! Il y en aura, comme d'habitude, pour tous les goûts et pour tous les âges. Le 8 avril, le club astronomie de l'A.C.J. organise une soirée Astronomie aux Travées à partir de 20h. Projection d'un documentaire et débat sont au programme, tout cela dans une ambiance conviviale. Le 15 avril, une soirée jeux pour les 13-16 ans se tiendra aux Travées à partir de 19h30.

Et si cela ne vous suffit toujours pas, rien ne vous empêche de passer rencontrer les animateurs de l'association pour échanger sur vos projets, vos envies, vos propositions d'activités, aux Travées (rue du Docteur Vinot) ou encore à la maison de quartier Frédéric Rossif (place Louise Michel).

Car pour préparer les deux séjours de cet été, c'est maintenant qu'il faut y penser !

**ACJ - 1, rue de l'Observatoire
Parc de la Mairie**

Tel. : 01 69 12 50 72

Au centre de loisirs, deux semaines pour deux thèmes !

La première semaine des vacances de printemps au centre de loisirs sera consacrée à une enquête policière qui sera menée par tous les groupes ! Les enfants vont recréer un casino et devront résoudre une énigme. Pour récolter des indices, rien de plus simple ! Jeux et épreuves ludiques et sportives leur permettront de dénouer l'intrigue.

La deuxième semaine sera dédiée à la culture. Sur le thème d'« 1 jour, 1 pays », les enfants partiront à la découverte de la Chine, de la France, des pays d'Afrique et des Etats-Unis. Un rallye « Chasse aux œufs » rythmera également ces vacances. Des sorties sont aussi au programme. Vous l'aurez compris, pas le temps de s'ennuyer durant ces deux semaines !

**Centre de loisirs Léo Lagrange
25 rue Vercingétorix**

Tél. : 01 69 21 23 93

EN BREF



Fête des Voisins

Le vendredi 27 mai, c'est la fête des voisins. L'occasion de rencontrer les personnes qui vivent près de nous, celles que l'on ne connaît parfois que de vue, à qui l'on dit bonjour dans la cage d'escalier mais sans aller plus loin. C'est aussi le moment de se faire des amis, de partager un moment d'amitié et de convivialité. Pensez donc à prévenir vos voisins de ce rendez-vous festif !

Maison des Associations

Suite à la fermeture de la maison des associations Claude Picard, rue Wurtz, il était important pour la municipalité d'offrir un lieu « ressources » aux associations juvisiennes. De nouveaux locaux ont donc ouvert leurs portes le 1^{er} avril, au 9 rue du Docteur Vinot, à l'emplacement de l'ancien espace Eurêk@. Une salle de réunion y accueille 15 personnes et un local est dédié au stockage d'archives.

A terme, la direction de la Citoyenneté souhaiterait y proposer une permanence administrative et un fond documentaire à disposition des associations.

**Renseignements :
01 69 12 50 49**

INSCRIPTION AU VIDE-GRENIER DU 19 JUIN 2011

Du mardi 10 avril 2011 au samedi 14 mai 2011

Le vide-grenier de la Fête de la Ville aura lieu cette année le dimanche 19 juin de 7h à 18h (installation à partir de 6h et départ des lieux pour 20h).

Si vous souhaitez être placé à côté d'un parent ou d'un ami, joignez impérativement vos 2 demandes dans la même enveloppe en précisant le nom de la personne à côté de qui vous souhaitez être installé.

Les inscriptions seront reçues exclusivement par écrit et par le service de l'Administration Générale (Hôtel de Ville - 6, rue Piver) ou déposées à l'accueil de l'espace Marianne (25, Grande rue).

Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription sur www.juvisy.fr, venir le retirer à l'espace Marianne ou à l'Hôtel de Ville.

Tarifs : 2 mètres linéaires : 10€, 4 mètres linéaires : 23€. Il ne sera en aucun cas attribué plus de 4 mètres.

Pièces à envoyer pour les particuliers :

- Demande d'inscription sur papier libre avec nom et adresse du demandeur ou sur le formulaire prévu.
- Photocopie recto/verso d'une pièce d'identité avec,
- Photocopie d'un justificatif de domicile, au nom du demandeur, datant de moins de trois mois (quittance de loyer, facture EDF, France Télécom, ...),
- Chèque bancaire ou postal au nom du demandeur, libellé à l'ordre du Trésor public du montant correspondant au linéaire demandé.
- La liste des objets d'une valeur unitaire égale ou supérieure à 60 euros offerts à la vente, avec le nom et l'adresse du vendeur, une description précise de chacun des objets en question et son prix unitaire.

Sinon, indiquer obligatoirement dans votre lettre d'inscription que vous n'avez pas d'objet à plus de 60 euros offert à la vente.

Il sera envoyé un accusé de réception à chacun des participants, dont l'inscription sera acceptée. Celui-ci recevra à son domicile, la semaine précédant la manifestation, une autorisation nominative signée du Maire pour pouvoir vendre sur le domaine public.

Tout participant qui ne sera pas porteur de cette autorisation et de sa pièce d'identité verra son installation refusée le dimanche 19 juin 2011 par les organisateurs.

Renseignements : 01 69 12 50 25

Le 7 mai, ça bouge à Juvisy

Les petits comme les plus grands pourront se défouler et se détendre sur fond de sports, de jeux collectifs et d'animations le samedi 7 mai, de 14h à 18h.



Sports & Jeux en famille

À l'occasion de cet après-midi, la maison de quartier Frédéric Rossif (place Louise Michel), le complexe sportif Jules Ladoumègue (rue Jules Ferry) et les bords de Seine (quai Gambetta) vous ouvriront leurs portes. Une navette gratuite permettra de se rendre d'un point à un autre pour participer à des jeux de société géants et à des animations sportives. Vous pourrez ainsi découvrir tout le circuit ou bien choisir vos étapes en fonction de vos envies, en famille ou entre amis !

La Ville a également souhaité vous proposer lors de cet événement une sensibilisation au handicap, en partenariat avec la fédération handisport, qui prêtera des fauteuils roulants, des masques et des casques auditifs. Valides et non valides pourront ainsi jouer ensemble et se découvrir des points communs. C'est d'ailleurs un match handisport de handball au gymnase Ladoumègue qui vien-

dra clôturer cet après-midi riche en émotions.

Différents partenaires intercommunaux seront de la partie pour vous guider et faire de cet après-midi un souvenir inoubliable. L'Association Culture et Jeunesse, le centre de loisirs Léo Lagrange et le Conseil municipal des Enfants se sont également beaucoup investis et vous promettent des surprises...

La fête de quartier Seine

Dans le même temps, le quai Gambetta vous accueillera pour sa première fête de quartier. Une bourse d'échange de plantes vertes, des ateliers de création «jardinage» et de multiples activités sportives en plein air vous attendent. Vous aurez l'occasion de vous initier à l'aviron ou encore au trampoline au rythme d'une batuccada. Une animation handisport est aussi au programme. Un apéritif participatif viendra clôturer cette journée placée sous le signe de la convivialité et du partage.

EN SAVOIR [+]

Programme détaillé dans les points d'accueil de la Ville et sur le site internet www.juvisy.fr
Renseignements : 01 69 12 50 49



AGENDA

Du 6 avril au 7 mai

Mercredi 6 avril à 10h30

Les Racontines

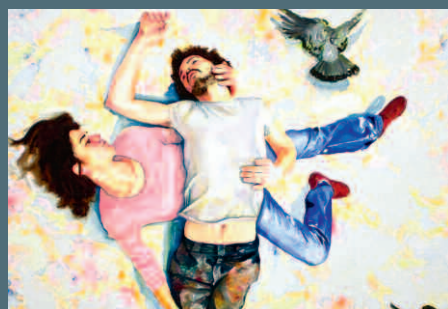
Des histoires pour les jeunes enfants proposées par le réseau des médiathèques des Portes de l'Essonne. A la médiathèque Raymond Queneau, place Jean-Durix.

Renseignements :

www.mediathèques.portesessonne.fr

Jusqu'au samedi 9 avril

Cyril Tricaud



Cyril Tricaud est un peintre de la figure. Ses toiles, peuplées d'amis et de parents et savamment orchestrées, renvoient à la peinture religieuse.

Entrée libre. A l'Ecole et Espace d'art contemporain Camille Lambert, avenue de la Terrasse.

Samedi 9 avril de 10h à 11h30

Café des aidants familiaux

Chaque mois, le CLIC propose aux familles ayant à charge une personne en perte d'autonomie, un moment de rencontre et de partage, d'écoute et d'échanges, dans un climat de détente et de convivialité.

Au café La Résidence – 4, avenue Estienne d'Orves (en face de la sortie Mairie de la gare RER)

Samedi 16 avril

Atelier interactif et théâtral

L'association "Les Archanges" organise un mini-stage au gymnase Ladoumègue (salle Perrinet) pour les tout-petits.

Un atelier interactif et théâtral où, guidés par une anim'Actrice, vous vivrez une aventure unique mêlant théâtre, jeux, danse et chanson. Un joyeux moment à partager avec votre enfant !

Participation de 20 euros (15 euros pour les adhérents).

Pour vous inscrire : theatrart@gmail.com ou le 06 03 04 05 85

www.joliamama.blog4ever.com

Du vendredi 22 au lundi 25 avril

3rd Chess Open Tour de Juvisy

Tournoi d'échecs organisé par la Tour de Juvisy, club d'échecs de l'ACJ. Le tournoi décernera le titre de champion et championne de l'Essonne, qualificatifs pour le championnat de la ligue Ile-de-France.

Vendredi 22 avril : de 19h à 23h45

Samedi 23 et dimanche 24 avril : de 11h à 19h30

Lundi 25 avril : de 10h à 20h

Renseignements et inscriptions :

ACJ – 01 69 12 50 72, www.tourdejuvisy.com ou groz.jacky@orange.fr

Mardi 26 avril à 14h30 et mercredi 27 avril à 10h30

Ficelles

Théâtre et marionnettes pour jeune public.

Au théâtre Jean-Dasté – 9, rue du Docteur Vinot.

Renseignements : 01 69 57 81 10

Jeudi 28 avril de 14h à 18h

Thé dansant

Organisé par le club «Thés Dansants» de l'Association Culture et Jeunesse.

A la salle Georges Brassens, avenue de la Terrasse.

Renseignements et inscriptions :

06 87 30 54 94

Jeudi 28 avril à 20h

Les origines de l'eau sur Terre

Conférence organisée par «Les Amis de Camille Flammarion» et animée par Sébastien Fontaine, médiateur au Palais de la Découverte. Entrée libre. Accueil convivial dès 19h.

A la salle Agnès-Varda – 37-39, Grande rue.

Samedi 30 avril à 20h30

Le printemps de l'Opéra : La Bohème

Opéra de Giacomo Puccini. L'amour, la fuite du temps, la mort... : La Bohème déroule une intrigue simple autour de thèmes universels. Par l'Opéra Eclaté. Tarifs : de 22 à 33€

A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc. Retrouvez le programme complet sur www.juvisy.fr

Réservations : 01 69 57 81 10

Samedi 30 avril à 20h30

Concert du Club Solistes

Le club Solistes organise son premier concert. Venez écouter de jeunes chanteurs amateurs dans une ambiance conviviale.

Aux Travées, rue du Docteur Vinot. Ouvert à tous, entrée libre.

Renseignements : 01 69 12 50 49

Du lundi 2 au samedi 7 mai

Semaine Japon-Mangas

Dans le cadre de la semaine Japon-Mangas, venez découvrir toutes les animations que l'équipe de l'Association Culture et Jeunesse vous a préparées.

Renseignements : 01 69 12 50 72

Mardi 3 mai à 20h30

ONG Humanitaires – ONG de Développement : Leur utilité, leurs limites, leur avenir

Conférence organisée par l'association Juvisy-Tillabéri. Entrée libre.

A la salle du Conseil municipal, dans le parc de la Mairie – 6, rue Piver.

Samedi 7 mai de 14h à 18h

Sports et Jeux en famille

Voir page 18.

Samedi 7 mai de 14h à 18h

Fête de quartier Seine

Voir page 18.

EN BREF...

**Assurance maladie :
déclaration fiscale 2011**

Vous allez devoir effectuer votre déclaration fiscale 2010 dans le courant du mois de mai 2011. Si vous avez été bénéficiaire d'indemnités journalières, le relevé nécessaire pour votre déclaration de revenus vous parviendra avant le 20 avril. Depuis cette année, les indemnités journalières liées à un accident du travail sont imposables à 50% et apparaîtront donc sur ce relevé.

Association Petits Princes

Créée en 1987, l'Association Petits Princes réalise les rêves des enfants gravement malades atteints de cancers, leucémies et maladies génétiques. En vivant sa passion et en réalisant ses rêves, l'enfant trouve une énergie supplémentaire pour se battre contre la maladie.

Pour la deuxième année consécutive, les forains de la Foire du Trône se mobilisent pour l'Association Petits Princes, en offrant l'intégralité de la recette de la soirée du vendredi 8 avril.

Pour seulement 15 euros par adulte et 10 euros par enfant (- 10 ans), venez passer une soirée inoubliable, en famille ou entre amis, et profiter d'un accès illimité aux 300 attractions et manèges de la Foire du Trône.

Foire du Trône-Pelouse de Reuilly, Paris 12°. Ouvert de 18h30 à 23h30.

CEI – Centre d'Echanges Internationaux

De partout dans le monde, de jeunes étrangers viennent en France grâce à l'association CEI-Centre d'Echanges Internationaux. Ils viennent passer quelques mois au collège ou au lycée pour apprendre le français et découvrir notre culture. Pour la rentrée 2011, le CEI recherche des familles prêtes à accueillir Franziska, Akane et Vicente. Respectivement originaires d'Allemagne, du Japon et d'Equateur, ils ont entre 16 et 18 ans.

Si l'expérience vous intéresse, contactez Sylvie Garcia Renard au 01 39 71 79 68 ou au 06 14 09 70 51.

À TOUTES FINIS UTILES...

WWW.JUVISY.FR

La Mairie à votre service...

Standard : 01 69 12 50 00
mairie@mairie-juvisy.fr

Espace Marianne :

place Anatole-France
01 69 12 50 00

- **Affaires générales et Etat civil**
- **Habitat - logement**
- **Petite enfance**
- **Enfance**
- **Retraités**
- **Urbanisme**

Juvisy Proximité (pour signaler un problème sur la voie publique) :

01 69 12 50 50

Direction de la Citoyenneté :

01 69 12 50 49

Police municipale :

Hôtel de Ville - 6, rue Piver
01 69 12 50 00

Maison des Solidarités -

Espace Pyramide :
5, avenue François-Mitterrand à Athis-Mons
01 69 54 23 30

Services techniques :

Propriété Ducastel
1, rue de l'Observatoire
01 69 12 50 30

PMI : 01 69 21 49 94

Communauté d'agglomération

Les Portes de l'Essonne :
01 69 57 80 00

Emploi**Mission locale :**

01 69 38 29 10

Pôle emploi :

39 49

Prévention

Médiane : 06 17 33 58 56

ou 01 69 38 77 20

Ressources : 01 69 21 06 72

Centre départemental de prévention et de santé :

01 69 21 49 22

Loisirs**Association Culture Jeunesse :**

01 69 12 50 72

Centre de loisirs Léo Lagrange :

01 69 21 23 93

Piscine S. Berlioux :

01 69 21 70 20

Médiathèque R. Queneau :

01 69 21 22 20

Cinéma A. Varda :

01 60 48 02 30

Conservatoire de musique,**danse et théâtre Marius Constant :**

01 69 12 65 60

Ecole et Espace d'art

C. Lambert : 01 69 21 32 89

Centre culturel des Portes**de l'Essonne :**

01 69 57 81 10

Centre aquatique des Portes**de l'Essonne :**

01 69 57 81 00

Office de tourisme :

01 69 45 76 09

Urgences**Pompiers** : 18

Hôpital : 01 69 54 27 27

Police nationale : 17 ou

01 69 84 30 30

Maison médicale de garde : 15

Maison de la Justice et**du Droit** : 01 60 48 70 59**Jeunes Violences Écoute :**

0800 20 22 23

SOS AMITIÉ

SOS Amitié recherche des écoutants bénévoles pour ses 7 lieux d'écoute en Ile-de-France. Vous êtes ouvert aux autres et chaleureux et vous pouvez consacrer cinq heures par semaine, le jour, le soir, la nuit ou le week-end... Une formation est bien sûr assurée. Pour recevoir un dossier de candidature, merci d'adresser vos coordonnées à :

SOS Amitié Ile-de-France - Service Administratif - 7, rue Heyrault
92660 Boulogne Billancourt

Ou par e-mail à : sos.amitie.idf@wanadoo.fr

Audition Marc Boulet

Mieux entendre pour Mieux profiter de la vie



Première aide auditive complètement invisible

Une lentille de contact pour l'oreille

Avec Lyric, personne ne peut voir comme vous entendez bien ! Il s'agit de la première aide auditive complètement invisible. Logée dans votre conduit auditif, Lyric se porte en continu, 24h/24, pendant plusieurs mois d'affilée. Cette aide révolutionnaire peut rester en place lors de vos activités quotidiennes : sous la douche, en dormant, au téléphone...



Simple et invisible

Lyric se place directement devant votre tympan et s'adapte parfaitement à votre conduit auditif. Les bruits de fond sont ainsi atténués et vous bénéficiez d'une qualité sonore exceptionnelle. Surtout, ce bijou de technologie ne nécessite aucune manipulation ou entretien. Plus besoin de changer vos piles ou de nettoyer votre appareil !

Tel : 01 60 48 79 79

Audition
MARC BOULET • correction auditive

46, av. François Mitterrand - RN 7
91200 ATHIS-MONS



Publi-communicé



- Efficacité antireflet
- Protection anti-salissures
- Résistance aux rayures
- Traitement anti-poussières
- Traitement anti-eau

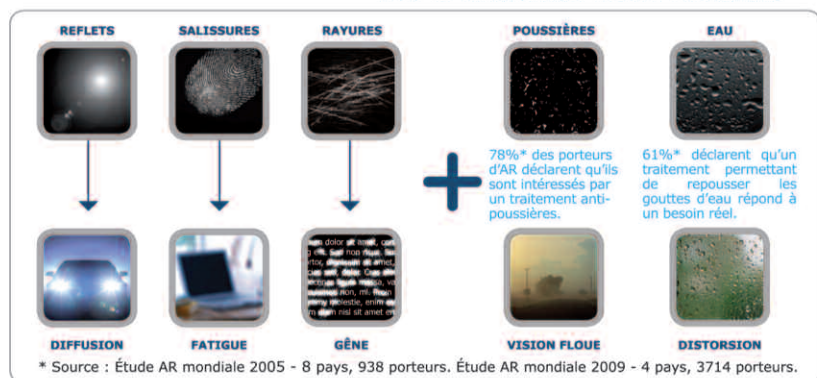
OPTIQUE GARDEN
17, grande Rue
(rue piétonne) - Juvisy
Tél. : 01 69 21 76 84

AVEC CRIZAL, VIVEZ EN PLEINE CLARTÉ.

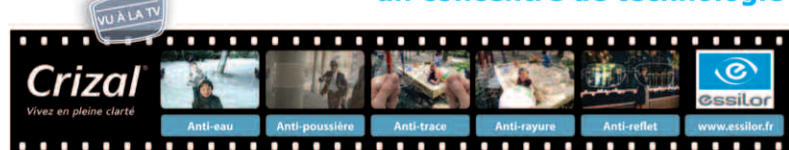


Lorsque vous portez vos lunettes, vous êtes sans cesse confronté aux 5 ennemis de la vision. Reflets, salissures, rayures, poussières, gouttes d'eau... nuisent à votre qualité de vision.

Les 5 ennemis de la vision...



... éliminés avec les verres antireflet Crizal,
un concentré de technologie



Vous voulez en savoir plus ? N'hésitez pas à nous rendre visite pour un conseil personnalisé.

CARNET

Naissances

Le 4 février : Quentin LECARPENTIER • Le 9 février : Naelle SAINT-CILLY. Le 14 février : Yanis GHILANE • Le 17 février : Adèle BEAU-FORT ; Ismaël MIGNAT • Le 5 mars : Ervan CERITLI

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents

Décès d'André Aguirre

André Aguirre, ancien adjoint au Maire en charge de l'urbanisme en 1971 et 1977, directeur adjoint de CES de profession, est décédé le 7 mars dernier, à l'âge de 94 ans.

Il a notamment travaillé à la rénovation et la réhabilitation des zones anciennes de Juvisy ainsi qu'à l'amélioration des réseaux de transports en commun.

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal saluent sa mémoire et adressent toutes leurs condoléances à sa famille.

Décès

Le 3 février : Annette LE PRADO épouse ARCHER • Le 4 février : Claude VIDAL ; Janine CHARVILLAT veuve REIGNEAU • Le 5 février : Henri NEYROUD • Le 10 février : Karnavathie RAIGAMA ACHARIGE veuve KOSGODA GAMA ACHARIGE • Le 13 février : André MALATERRE né HAMONOU • Le 28 février : Jean Jacques LASSINCE • Le 9 mars Roger CHAMPARNAUD.

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées

Décès de Robert Gilles

Robert Gilles, ancien Conseiller municipal de l'opposition à de nombreuses reprises, est décédé au mois de janvier à l'âge de 93 ans. Sa carrière professionnelle a été marquée par un parcours prestigieux au sein de la Préfecture de Police de Paris.

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le Conseil municipal saluent sa mémoire et adressent toutes leurs condoléances à sa famille.

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

LA PAROLE À L'OPPOSITION

Juvisy possède un très riche réseau associatif, environ 140 associations de taille et de sujets très variés : la très grosse Association Culture et Jeunesse A.C.J. (formée de nombreuses petites associations comme le Scrabble, les échecs, le bridge). Les associations sportives comme les prestigieux Football Club Féminin et le Basket Ball masculin, des associations caritatives, des associations de retraités comme l'UNRPA, les 4 saisons ou écologiques. Pour pratiquer ces activités il faut des endroits : salles communales, stades, piscine.

Ces salles sont très utilisées surtout Brassens qui est occupée au moins 5 jours sur 7 et parfois 2 fois par jour.

Leur nombre est limité.

Les salles de l'Espace J. Lurçat ont été transférées à la Calpe. Les salles F. Rossif et J. Argeliès, les Travées étant surtout occupées par l'ACJ.

Il reste

- Brassens
- Maison de quartier A. Sarrault
- Salle des Bords de Seine
- Batiment administratif

Qu'advient-il si une de ces salles venait à disparaître ?

On parle de démolition-reconstruction de la maison de quartier A. Sarrault ou de transfert de Brassens à l'école C. Lambert !

Les octogénaires et nonagénaires juvisiens sans moyen de transport personnel devront-ils renoncer à leurs activités favorites faute de local proche de leur domicile ?

Devront-ils s'exiler dans les lointaines salles intercommunales de la Calpe ?



Marie-Anne Rocchiccioli
Juvisy Renouveau
Tél. : 01 69 21 84 90

Votre
publicité
dans

Juvisy //

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES DE JUVISY-SUR-ORGE

■ Diffusé chez
tous vos clients résidentiels
ou professionnels, distribué
dans toutes les boîtes aux
lettres.



01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

**La force d'un réseau,
la proximité
de nos réponses**

PLM 7J/7
24H/24

Pompes Funèbres

Marbrerie

**Véritable contrat
obsèques**



**Dignité
Funéraire**

Présents à vos côtés
www.dignite-funeraire.com

18 avenue de la Cour de France
91260 Juvisy-sur-Orge

01 69 21 41 18

N° Habilitation : 08-91-079

Entendez-vous
le Monde ?

Hear the world
an initiative by PHONAK

www.hear-the-world.com/fr
Hear the World = Entendre le monde

Hear the World est une initiative mondiale de Phonak pour attirer l'attention sur l'importance de l'audition et sur les conséquences des pertes auditives.

entendre
J. Benoist

- 3 centres pour un meilleur suivi de proximité
- 3 audioprothésistes diplômés et 1 technicien formés en permanence
- Des conseils personnalisés pour faire le bon choix de vos aides auditives en tenant compte de vos besoins, de vos attentes et de votre budget
- Un technicien à votre disposition assurant un service continu de réparation

entendre Le bien être auditif
L'INNOVATION AUDITIVE

2 bis place de l'Orge
Juvisy s/Orge
01 69 56 51 89

82 avenue A. Briand
Morangis
01 64 54 84 84

153 bd A. Briand
Savigny s/Orge
01 69 57 90 73



Fête du quartier Seine



À JUVISY

samedi 7 mai
à partir de 14h
Quai Gambetta



- bourse-échange de plantes
- ateliers créatifs de jardinage
- stands associatifs
- batuccada
- activités sportives en plein air et sensibilisation au handicap
- apéritif participatif en fin d'après-midi

Renseignements : 01 69 12 50 49
ou sur www.juvisy.fr

Juvisy
Orge